

# TASHI DELEK

བགྲིས་བདེ་ལེགས་།།

Le journal de l'AET

Tibet : aidez un peuple à sauver sa culture



n° 108

Juin

2024

[www.a-e-t.org](http://www.a-e-t.org)

n° 108  
Juin  
2024

Publication de l'association Aide à l'Enfance Tibétaine

4, Passage Lisa – 75011 Paris

Tél. : 01 55 28 30 90

Contact : [aide-enfance-tibetaine@orange.fr](mailto:aide-enfance-tibetaine@orange.fr)

[www.a-e-t.org](http://www.a-e-t.org)

[www.facebook.com/AETFrance/](https://www.facebook.com/AETFrance/)

**Comité de rédaction :** Martine Giraudon, Gilbert Leroy

**Ont collaboré à ce numéro :** Martine Chebat, Martine Giraudon, Gilbert Leroy.

**Création et impression :** Caroline Verret pour Vitrac & Son Prepress

**Conseil d'administration :** Gilbert Leroy (président), Nawang Dolkar Tsering (vice-présidente), Hervé Berhaut (trésorier), Georges Bordet (trésorier-adjoint), Martine Giraudon (secrétaire), Étienne Chevallier (secrétaire-adjoint), Xavier Thinlay Karma, Emmanuelle Morand, Hélène Roger, Nicole Touzet.

**Photo couverture :** © Tenzin Namgyal. Gilbert et Karma aux Questions-Réponses, lors de l'Assemblée générale du 27 avril 2024, sous les ors la mairie du 11<sup>e</sup> !



**LA VOIX DE L'ENFANT**  
Noire combat, c'est leur avenir

Association partenaire  
de La Voix De l'Enfant

# Sommaire

- \* L'Assemblée générale de l'AET 4
- \* S'engager pour le Tibet 7
- \* La Vie qui va à l'AET 9
- \* Cap sur les projets de l'AET 12
- \* La Carte des transferts de l'AET 13
- \* Au Musée ou chez votre libraire 14
- \* Un Dossier de parrainage 15



## Chers amis de l'AET

Hier, samedi 27 avril 2024, une trentaine seulement de marraines et parrains participaient à notre Assemblée générale ! Au cours des discussions qui suivirent, une question récurrente : après la mort du Dalai-Lama, « quid » du Tibet ?

Du 23 au 25 février 2024, j'assistais à Bruxelles à la 9<sup>ème</sup> Conférence internationale des associations d'aide au Tibet. Avec le CA, en novembre 2019, à Dharamsala (Inde), nous avons participé à la 8<sup>ème</sup> conférence. Il y avait 42 pays représentés par environ 120 personnes. Xi Jinping, en visite en Inde à cette même période, avait imposé au Premier ministre indien, Narendra Modi, de faire modifier la date de cette réunion et d'y interdire la présence de Tibétains...

Cette fois, à Bruxelles, gros changement : le *Sikyong*, Président des Tibétains en exil, a changé. Le précédent, Lobsang Sangay, études à Harvard, tiré à quatre épingles, grand intellectuel, est remplacé par son concurrent, Penpa Tsering, qui est tout son contraire : très simple, très populaire, assis au milieu du public... Le public est lui aussi très différent : environ 120 personnes venant de 44 pays. Mais ils sont en très grande majorité des Tibétains, vivant dans ces différents pays et responsables d'associations locales de défense du Tibet. Aussi l'ambiance de ces trois jours de réunion organisés de main de maître par la responsable du Bureau du Tibet de Bruxelles me donna l'impression d'une ruche bourdonnante !

J'ai surtout constaté que le tournant est pris : les Tibétains se prennent en main. Aidés par les associations, ils affrontent demain et l'après-Dalai-Lama. Les Tibétains de la diaspora ont, pour beaucoup, fait d'importantes études supérieures, ont des contacts à de hauts niveaux, mais constatent et déplorent le silence sur le Tibet. Un moine résidant en Espagne nous expliquait : le Gouvernement interdit toute manifestation, bannit le mot TIBET. Pourquoi ? Le gouvernement espagnol, nous dit-il, est entre les mains de la Chine.

Un Tibétain responsable d'une association au Mexique nous précisait : « Au Mexique personne n'a entendu parler du Tibet... »

Parler du Tibet.

C'est un peu notre obsession à l'AET.

Aider le Tibet.

C'est ce que fait l'AET depuis plus de 40 ans !

Je vous transmets les remerciements que nous recevons régulièrement, de toutes les instances tibétaines en Inde et au Népal.

Tashi Delek

Gilbert Leroy



Marc et Olivier avaient exposé de superbes photos de voyage à l'accueil et dans la salle.



Tenzin et Frédéric vérifient que tout est en ordre avant de donner les bulletins de vote.

## UNE AG CHALEUREUSE

Notre Assemblée générale 2024 s'est déroulée à la Salle des Fêtes de la Mairie du 11<sup>e</sup> ce samedi 27 avril, avec une qualité d'accueil de tout le personnel municipal dont nous sommes infiniment reconnaissants, conjuguant efficacité et affabilité. C'est toujours pour nous tous un plaisir de se revoir et d'échanger, après ces quarante-trois années d'engagement loyal et fidèle à une juste cause et un peuple qui nous ont aussi grandi et mûri.

**Gilbert Leroy** et **Georges Bordet** nous ont lu et commenté les différents rapports d'usage, afin qu'ils puissent ensuite être

soumis aux votes. Monsieur **Arnaud Bernard** représentait quant à lui le cabinet d'expertise SLG et a volontiers répondu aux questions sur son rôle, le Mandat de Commissaire aux comptes faisant aussi l'objet d'un vote cette année. Tous ces éléments qui font la vie d'une association seront également publiés sur le site de l'AET, en toute transparence.

Enfin, trois de nos parrains ont accepté d'entrer au Conseil d'administration, dont ils suivent activement les réunions depuis un an : **Hervé Berhaut**, **Étienne Chevallier** et **Hélène Roger**. **Georges Bordet** et **Martine Giraudon** devaient quant à eux se représenter, leur mandat de quatre ans étant arrivé à son terme. Ils sont au CA depuis 2004.

| Nombre de votants : 194  | Oui | Non | Abstention |
|--|-----|-----|------------|
| <b>Vote 1</b> – Approbation du rapport moral et d'activité   | 193 |     |            |
| <b>Vote 2</b> – Approbation du rapport financier validé par le Commissaire aux comptes                         | 193 |     |            |
| <b>Vote 3</b> – Approbation de l'affectation du résultat déficitaire de 18 435 € au compte de report à nouveau | 193 |     |            |
| <b>Vote 4</b> – Approbation du Budget prévisionnel 2024 s'élevant à 751 613 € avec un déficit de 21 000 €      | 193 |     |            |
| <b>Vote 5</b> – Approbation du Renouvellement du mandat du Commissaire aux comptes pour une durée de 6 ans     | 193 |     |            |
| <b>Vote 6.1</b> – Élection de Martine GIRAUDON   | 194 |     |            |
| <b>Vote 6.2</b> – Élection de Georges BORDET   | 193 |     | 1          |
| <b>Vote 6.3</b> – Élection d'Hélène ROGER  | 194 |     |            |
| <b>Vote 6.4</b> – Élection d'Etienne CHEVALLIER  | 194 |     |            |
| <b>Vote 6.5</b> – Élection d'Hervé BERHAUT   | 193 | 1   |            |

## QUESTIONS DIVERSES

### 1. La Chine s'intéresse-t-elle à l'AET en France ? Et comment Modi en Inde traite-t-il la diaspora tibétaine installée sur son sol ?

Lorsque le siège de l'AET se trouvait rue des Boulangers, deux fois par an nous trouvions attaché aux barreaux de la fenêtre un sac en plastique contenant toute une documentation sur les régions de Chine à visiter ! Dans le 11<sup>e</sup> les boutiques chinoises autour de notre local sont parties s'installer à Aubervilliers. Les Chinois de France connaissent sans doute notre existence, mais nous ignorent et nous ne sommes guère visibles.

Quant à Narendra Modi, il considère bien sûr le Dalaï-Lama comme un descendant du Bouddha, né en Inde, et la proximité de l'hindouisme avec le bouddhisme fait qu'accueillir le Dalaï-Lama sur son sol est pour lui un honneur ! Il est donc favorable à la communauté tibétaine en Inde, situation dont il a hérité et qui semble lui convenir.

Il continue d'accorder des aides aux Tibétains, bien que cela oblige l'Inde à se démarquer par rapport à sa politique internationale. Les Indiens ne sont pas les amis de Xi Jinping, sans pour autant être ses ennemis, car ils dépendent les uns des autres.

Du reste il y a toujours des problèmes au Sikkim, au Ladakh, en Arunachal Pradesh, où l'armée indienne, qui a beaucoup progressé, doit faire face, avec d'ailleurs en son sein des soldats tibétains, à des escarmouches régulières, parfois

mortelles.

### 2. Quelles actions l'AET envisagerait-elle dans les prochaines années pour relancer les dons et les parrainages, notamment via Internet ?

Internet et les réseaux sociaux ne sont peut-être pas très intéressants pour l'AET, car il vaut sans doute mieux que nous ne soyons pas trop visibles. Mais bien sûr nous réfléchissons à l'avenir de l'AET, sachant que nous ne serons probablement plus viables à un moment. Une possibilité serait de passer le relais à nos amis tibétains et nous espérons mieux nous rapprocher des Tibétains en France.

### 3. Comment obtient-on aujourd'hui des nouvelles réelles du Tibet ?

La Chine n'en donne pas, toutefois il existe toujours des liens. L'information est certes parcelaire, mais il est sûr que la vie au Tibet est de plus en plus difficile, surveillée, étouffée. Vous avez tous entendu parler des internats chinois, obligatoires dès la maternelle, où tout est chinois, la langue, la façon de vivre et bien sûr l'enseignement, un magnifique outil de propagande et de sinisation. La situation est suivie de près par toutes les instances internationales.

Cependant les Tibétains sont toujours debout, toujours tibétains, aisément reconnaissables parmi les foules chinoises qui submergent leur pays.



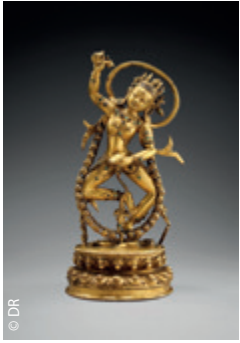
Georges, Gilbert, M. Arnaud Bernard, Martine.



Notre artisanat, soigneusement préparé la veille et installé le matin. Merci Hélène et toutes les petites mains !



Merci d'avoir acheté à l'AET, puisque les profits vont à nos projets en Inde et au Népal...



© DR  
Une nouvelle statuette du Tibet au Musée Guimet pour les 100 ans de la SAMG.



© Martine Graudon  
Écoliers des montagnes reculées, étudiants des arts tibétains, aidons nos filleuls de toutes nos forces.

#### 4. Je réfléchis à l'orientation de l'AET comme un ancien chef d'entreprise. Ne pensez-vous pas qu'il faudrait se montrer plus positif pour être suivi ?

Il faudrait effectivement une nouvelle jeunesse à l'association et trouver de nouvelles idées pour faire venir des jeunes, français et tibétains. Nous existons cependant et continuons à exister.

Pour citer une anecdote, Étienne racontait avoir récemment rencontré au marché un stand associatif vendant des objets pour l'Afghanistan. Mais les gens qui s'arrêtaient ne savaient même plus où se trouve ce pays ni ce qui s'y passe. Beaucoup sont devenus très indifférents et ignorants.

#### 5. Aujourd'hui le Tibet n'apparaît plus dans les manuels scolaires, alors que faire ?

On trouvera au mieux la mention « plateau tibétain » sur une carte de géographie, à moins qu'elle ne soit ancienne. Au musée Guimet, l'ancienne carte n'a plus cours, mais historiquement, tel objet du 15<sup>e</sup> ou du 19<sup>e</sup> siècle est bien mentionné comme originaire du Tibet, puisque le Tibet prévalait alors.

Et puis Martine signale que pour ses 100 ans, c'est quand même une statuette tibétaine du 15<sup>e</sup> siècle qui a été acquise par le musée, avec le concours actif de la SAMG (Société des Amis du Musée Guimet), dont elle fait partie.

#### 6. Marraine de longue date absorbée par mon travail, je crois avoir

#### omis d'augmenter ma cotisation, l'AET a-t-elle ainsi beaucoup de cotisants dormants ?

Cette marraine venait pour la première fois en plus de trente ans à une Assemblée générale de l'AET. Elle a commencé son intervention par des remerciements très chaleureux qui nous ont été droit au cœur, parlant de « beau geste » et de notre grande « générosité » à tous.

Des bénévoles justement travaillent à retrouver des parrains qui ont déménagé sans prévenir ou dont le parrainage continue d'être envoyé par la banque alors que le filleul a terminé ses études depuis un bon bout de temps.

On ne peut forcer bien sûr un parrain à augmenter sa cotisation s'il ne le souhaite pas et l'AET ne peut pas non plus intervenir auprès de la banque d'un parrain qui veut changer le montant de son versement automatique, c'est à lui de le faire.

#### 7. D'autres associations Tibet ne pourraient-elles pas se regrouper avec l'AET ?

Bien sûr que si, mais nous sommes des humains et chacun veut garder son importance.

L'expérience a déjà été tentée en 1998, 40 associations s'étaient rassemblées à l'occasion de la venue du Dalai-Lama, mais le collectif a fonctionné à peine une année. Nous devons être actuellement une trentaine d'associations répertoriées par le bureau du Tibet, de toutes sortes. Un jour une dame a donné à Gilbert la carte de l'association Tibet dont elle était présidente.

Gilbert a voulu savoir combien ils étaient : les membres de cette association étaient quatre en tout et pour tout... En revanche lorsque la commune de Digne a souhaité que la Fondation Alexandra David Néel mette un terme à ses parrainages, c'est vers l'AET qu'ils se sont tournés et le transfert des parrainages à l'AET s'est généralement fort bien passé.

### 8. Que faire lors de la venue de Xi Jinping en France ces 6 et 7 mai ?

La marraine qui pose la question fait partie d'Amnesty International et invite ceux qui le souhaitent à envoyer une lettre, à titre personnel, au président Macron, afin de dénoncer le sort fait aux Ouïghours et aux Tibétains. Karma ajoute trois points précis.

D'abord, il confirme que la situation est de plus en plus grave au Tibet avec une nouvelle politique mise en place par Xi en 2022-2023 : de 3-4 ans à 12-13 ans, les enfants tibétains sont séparés de leur famille pour être envoyés dans des internats destinés à éradiquer l'identité tibétaine. Très simplement les Chinois coupent toutes les aides aux familles qui refuseraient d'envoyer leurs enfants. Le Docteur Gyalo, venu du Tibet et vivant maintenant au Canada, dit que ses neveux et nièces lorsqu'ils rentrent aux grandes vacances parlent de moins en moins le tibétain. L'avenir d'un pays, ce sont ses enfants. À Paris, les enfants tibétains vont en classe tibétaine le dimanche dès 10h dans une salle prêtée par la mairie, habillés en tibétain. La fille

de Karma, 8 ans, parle couramment le tibétain. Ensuite, pour ce qui est des parrainages dans les écoles en Inde et au Népal, d'ici 4-5 ans, les Tibétains présents en France seront pour certains en mesure d'apporter leur propre concours. Enfin, Xi Jinping venant célébrer à Paris 60 ans de relations économiques avec la France, nous pouvons nous adjoindre à la marche prévue le 5 mai à 15h de République à Bastille, vêtus de noir, couleur du deuil, car le Tibet est en danger.

**Virginie Savin**, ancienne présidente de l'AET, se lève alors pour célébrer nos efforts et notre travail avec plein d'amitié. Merci, Virginie !

### MARCHER POUR LE TIBET

Chaque année des parrains se joignent aux manifestations des Tibétains, notamment pour commémorer le Soulèvement de Lhassa du **10 mars 1959**. La marche 2024 du Trocadéro aux Invalides, non loin de l'ambassade de Chine, a rassemblé une foule énorme, car c'était un dimanche et quel plaisir de retrouver les uns et les autres, déterminés, avec plein d'enfants en tenue tibétaine, et même un Tibétain de Tours, qui lit notre *Tashi Delek* à chaque parution ! Je déplore en revanche, en vieille habituée des marches du 10 mars, qu'on soit maintenant si peu de Français, à l'inverse d'autrefois, à les accompagner.



© Étienne Chevallier  
Jeune manifestante tibétaine,  
10 mars 2024.



© Étienne Chevallier  
Drapeaux, slogans et poussettes,  
un cortège plein d'énergie.



© Martine Graudon  
Du Trocadéro aux Invalides, l'arrivée sur la Place Vauban...



© Martine Giraudeau

*Karma, André Gattolin et les deux grimpeuses de l'Arc de triomphe, après leurs dix heures de garde à vue.*



*Une foule énorme, plus de 2000 enfants et adultes, attentifs et déterminés malgré les assauts d'une pluie intermittente.*



© Martine Giraudeau

*Dhondup, son dramyen et ses chansons reprises en chœur, suivie peu après par Tshering Wangdu.*

Moi, ce sont les Chinois qui m'ont amenée aux Tibétains. Suite à un drôle de concours de circonstances, j'avais pris l'habitude en effet, à partir de 1985 ou 86, je ne sais plus, de passer mes étés dans une université chinoise pour étudier un peu la langue, poussée par ma curiosité pour une écriture non alphabétique. Et bien sûr que les Chinois sont des gens adorables, qui ont souffert des atrocités durant des décennies, tout comme les pauvres soviétiques.

À cette époque, un désir d'ouverture et de démocratie flottait dans l'air, joyeux, confiant, et la réponse fut le massacre de Tiananmen le 4 juin 1989. En juillet, la place était interdite aux bicyclettes, pour cause de nettoyage du sang et des balles, il n'y avait presque pas d'étrangers au long nez comme moi et surtout régnait un climat de peur et de sidération comme je n'en avais jamais ressenti nulle part. La ville était quadrillée par les soldats en armes et mes amis étaient bien courageux de me recevoir et de me rendre visite à la fac.

L'idée m'est alors venue d'aller au Tibet et j'y suis allée deux fois par le biais d'une agence de trekking, puisqu'on ne pouvait pas voyager seul et librement. La seconde fois, alors que nous arrivions du lac Namtso à Tsurphu, tout crottés, le jeune Karma de huit ans accordait sa bénédiction, même à une igno-

rante comme moi. Et je suis devenue marraine de l'AET.

« Je suis déçu, je suis très déçu », a proclamé Karma Thinlay le **5 mai** devant plus de 2000 personnes massées Place de la République, « car hier, à 9h38, un décret de la Préfecture nous a interdit de marcher jusqu'à la Bastille, au prétexte que les Tibétains pourraient troubler l'ordre public, nous qui n'avons jamais rien sali ni cassé, ni agressé personne. » Tout était pourtant organisé impeccablement, avec **Yangkey** inlassable animatrice, des représentants tibétains de Belgique, des Pays-Bas, de Suisse, avec le député **Thupten Gyatso**, qui a dénoncé « une démocratie sélective », avec **André Gattolin**, qui a fait se rencontrer le *Sikyong* Penpa Tsering et le président Macron lors de sa remise de Légion d'honneur à l'Élysée le 30 avril, avec **Nyima** et **Tselha Zoktsang** qui ont fait de l'escalade côté Arc de triomphe la veille pour exhiber drapeau et banderoles, avec des représentants des Ouhgours, de Hong Kong, de Taïwan, du Vietnam... Une vidéo résume un peu la richesse de ces heures pleines d'énergie, de jeunesse, de fougue, avec le petit sketch sur le thème de la répression exercée au Tibet (<https://www.youtube.com/watch?v=AFBPQf8z14>).

Quelle injustice qu'un pays si beau, un peuple si noble n'aient plus eu le droit, à partir de 1950, de suivre leur évolution naturelle et accéder à leur propre modernité. Un peuple respectueux de la Paix, de la Terre et de tous les êtres vivants.



Quel pays le Tibet serait-il devenu aujourd'hui en 2024, s'il n'y avait pas eu l'injuste invasion chinoise de 1950 ? Un autre pays, avec ses valeurs, sa façon de relever les défis, son peuple courageux, sa jeunesse intelligente, sous la conduite bienveillante de son précieux Dalai-Lama, énergique et éclairé...

**Martine Giraudon**

## QUOI DE NEUF À L'AET ?

Le Conseil d'administration du dimanche 28 avril a procédé à l'élection du nouveau Bureau, avec peu de changement : **Hervé Berhaut** au poste de trésorier, **Georges Bordet** à celui de trésorier-adjoint, **Étienne Chevallier** à celui de secrétaire-adjoint. Pour la première fois notre CA, à nouveau composé de dix membres, observe une parité parfaite, comme vous pouvez le constater sur le Sommaire de notre petit bulletin. Par ailleurs, le **Don en confiance** a renouvelé le 4 mars 2024 son agrément avec son Label jusqu'en 2027, le nouveau logo figure pages 13 et 16 de ce numéro. **Page 15** vous est présentée la première page d'un dossier de parrainage reçu récemment, comme dans le TD 107. **L'Essentiel 2023** est également joint à ce numéro, toujours grâce à **Jean-Luc Klein**, que nous remercions chaleureusement. Et enfin, l'AET tiendra son double stand habituel au **Festival des Himalayas** les 15 et 16 juin.

## LE DÉCÈS DE CHEME TSEYANG

C'est là une très triste nouvelle pour sa famille, ses collègues et amis, mais aussi pour nous qui

l'avions reçue à la Fête des 30 ans de l'AET, en 2011, avec nos cinq autres invités tibétains. À l'époque elle représentait le Ministère de l'Éducation. En novembre 2019, lorsque Gilbert, Georges, Karma et Martine s'étaient rendus à Dharamsala, elle avait été mutée au Ministère de l'Information et des Relations internationales et leur avait notamment fait visiter les locaux de la télévision tibétaine. Elle est décédée le 9 avril, à l'hôpital de Delhi, à même pas 52 ans. Une femme très consciencieuse dans son travail et absolument délicieuse.

## RETOUR À CHAUNTRA

Pour ceux qui parraient une des Personnes âgées de Chauntra, les voici rentrées après avoir été transférées à Dharamsala, le temps de lourds travaux pour leur fournir une OPH (*Old People Home*) nettement plus salubre.

## BHUCHUNG KATA À L'AET

Ce jeune Tibétain réalise des vidéos très suivies et fait une sorte de tournée dans plusieurs pays européens. En France début mars il a interviewé Françoise Robin à Paris et Nicolas Tournadre à Nice, tous deux éminents professeurs de tibétain. Mais il a également souhaité rendre visite à l'AET pour l'interroger sur son action. Gilbert était présent pour le recevoir, mais l'entretien a surtout été conduit avec Dolkar et Tenzin, car entièrement en tibétain et à destination des Tibétains de par le monde.



Cheme Tseyang en 2011 à Dharamsala, dans son vieux bureau du Department of Education.



Phuntsok Dorjee, à Chauntra, partant pour la kora autour du grand monastère voisin.



Discours du maire Lionel Luca, avec à ses côtés Mme Rigzin Genkhang, représentante du Gouvernement tibétain en exil (DR 06).



Le public des Journées Tibet de Villeneuve-Loubet a répondu présent en dépit des intempéries (DR 06).



Le magnifique stand AET de la Délégation des Alpes-Maritimes (DR 06).



Et son exposition photos offerte à tous les visiteurs (DR 06).

## DES NOUVELLES DES DR

### Denis déménage (DR 19-24)

La Délégation de Savoie est désormais fermée. **Denis Berton** change de région et ouvre une DR en **Corrèze et Dordogne**. Ses nouvelles coordonnées se trouvent juste en face, page 11.

### Une Journée Tibet à Villeneuve-Loubet

Pour une fois, **Martine Chebat**, dans les Alpes-Maritimes, n'a pas pu photographier son stand sous le ciel bleu !

« Comme vous le savez, écrit-elle, Villeneuve-Loubet fêtait les Dix ans de la création de ce bel événement en faveur du Tibet. Malheureusement la météo n'était pas avec nous, avec l'arrivée de fortes pluies.

Les conférences programmées dans différentes salles au village furent maintenues, mais les nombreux stands prévus en extérieur sur la place de la Mairie et dans les rues furent hébergés dans la très belle salle du Pôle Culturel Paul Escoffier.

Le personnel municipal a travaillé toute la veille du dimanche 10 mars afin d'aménager la salle, procéder au retrait des fauteuils, à la livraison de l'estrade, des tables et chaises, des panneaux d'exposi-

tion, du matériel de cuisine pour la confection de *momos* par deux restaurateurs tibétains de la ville voisine, accomplissant des miracles.

Malgré les obstacles et grâce à la ténacité du Maire, Monsieur **Lionel Luca**, que nous remercions vivement, le public a répondu présent et les échanges ont été riches. Rendez-vous est pris pour 2025 ! » Sous l'intitulé « Paix et Bien-être », le programme de cette année figure sur le site de l'AET à la rubrique *Événements*.

D'autre part, ajoute-t-elle un peu plus tard, « le 28 avril, je tiens une permanence toute la journée dans une salle de Villeneuve-Loubet au bord de la mer. Une exposition d'objets tibétains rares y est organisée pendant deux mois et la Mairie m'a permis d'y être ce dimanche, avec la vente d'articles artisanaux et l'exposition de mes photos sur le Tibet et le parrainage.

Les ventes du 10 mars ont été bien maigrichonnes, j'espère me rattraper à cette occasion. Le soleil est là et les promeneurs devraient faire une escale par là... »

Précieux Délégués régionaux, rivalisant d'efforts chacun dans sa région. **Dimanche 5 mai à Paris, les Tibétains ont remercié les Français à leurs côtés, sans oublier ceux de province, ont-ils bien précisé.**

Quant à Bhuchung Kata, sur YouTube, il avait choisi pour titre à son émission sur notre association AET : *The Silent Supporter of Tibetan in Exile*. Modeste, certes, mais fidèle et tenace.

## Alpes Maritimes et Monaco (06 et Monaco)

**Martine Chebat**

6, avenue Joseph Durandy  
Domaine de Canta-Galet – B3  
06200 Nice  
martine.chebat@gmail.com

## Doubs (25, 21, 39, 90, Suisse)

**Patrick et Armelle Roy**

Le Bollot  
25 570 Grand'Combe  
Chanteleu  
aetdelegation25@orange.fr

## Corrèze et Dordogne (19-24)

**Denis Berton**

1750 rue d'Orliac-de-Bar  
19390 Orliac-de-Bar  
denisberton73@gmail.com

## Finistère (DR 29)

**Nicole Touzet**

12, rue de la Liberté  
29790 Pont-Croix  
nicoletouzet@sfr.fr

## Haute-Garonne (DR 31)

**Chantal Wernert**

31 rue des Açores  
31240 Saint-Jean  
chantal.wernert-blin@sfr.fr

## Indre-et-Loire (37)

**Martine Giraudon**

24, rue Auguste Comte  
37000 Tours  
martine.giraudon@orange.fr

## Maine-et-Loire (49)

**Véronique Bussereau**

9, rue Marthe Formon  
49360 Toutlemonde  
veronique.bussereau@  
gmail.com

## Orne (61)

**Annick Sueur-Singh**

115 A Hameau des Thermes  
Rue du Château de Couterne  
61 140 Bagnoles-de-l'Orne  
annicksueur@orange.fr

## Alsace (DR 67-68)

**Jean-Jacques Boust**

c/o Mathilde Arrive  
23 rue de la Lune  
67300 Schiltigheim  
info@aet6768.eu

## Vienne (86)

**Monique Piat**

19, rue du Bois Brun  
86800 Tercé  
envertetbleu@yahoo.fr

## Haute-Vienne (87)

**Françoise Cournéde**

14, rue Léon Roby  
87000 Limoges  
aet.delegation87@gmail.  
com



Le chörten du terrain de sport  
de l'école TCV de Choglamsar,  
construit à l'époque avec l'aide de  
Pierre Perrin.



Le stand d'Armelle, DR 25, à la Biocoop de Grandvaux-Saint-Laurent, une excellente idée ce 10 février 2024, pile le jour de Losar !

Si vous souhaitez vous aussi aider un projet de votre choix, indiquez dans votre courrier celui auquel vous attribuez votre don. Vous recevrez chaque année un reçu fiscal, car les dons de l'AET sont déductibles des impôts à hauteur de 66% dans la limite de 20% du revenu imposable. **Merci pour votre indéfectible générosité.**



© Martine Giraudon  
*Deux étudiants de l'Institut Technologique Tibétain.*



© Martine Giraudon  
*Une bien jolie vieille dame.*



© Martine Giraudon  
*Des petits enfants désireux d'apprendre.*

## RÉCENTS PROJETS FINANCÉS

### Parrainage collectif d'étudiants de l'Université tibétaine

L'AET a déjà financé ce type de projet au DLIHE (Institut d'Éducation Supérieure du Dalai-Lama), géré par les TCV à Bangalore, en Inde du sud. Le coup de pouce concernera 31 étudiants tibétains, dont le coût moyen annuel par personne est estimé à 1 000 €. Le Conseil d'administration du 16 mars a voté un envoi de **31 000 €**, sous réserve de l'envoi préalable d'une liste des 31 bénéficiaires, sachant qu'il sera fait une demande de financement au Fonds de dotation AET.

### Du soutien pour leur formation

Les étudiants concernés suivent cette fois une formation professionnelle à l'Institut Technologique Tibétain (ITI) de Selakui, en Inde du nord. Le CA du 16 mars a voté un transfert de **16 400 €**. Les 16 bénéficiaires sont 4 cuisiniers (formation de 20 mois), 3 boulangers-pâtisseries (20 mois), 4 employés

de bureau (18 mois), 2 dans les métiers du bien-être (18 mois) et 3 électricien, mécanicien, charpentier (27 mois).

### Pour aider 15 retraités TCV

59 anciens personnels des TCV résident à Dharamsala non loin de l'école et du Head Office, avec à leur disposition un cuisinier, deux agents de soins et un gardien. Le CA du 16 mars a voté, sous réserve de recevoir au préalable une liste détaillée, l'envoi de **6 000 €**, comme participation aux frais de nourriture de 15 de ces résidents.

### Parrainage collectif de 20 écoliers

Les deux listes des bénéficiaires nous ont bien été communiquées début avril, avec 10 écoliers dans chacun des deux camps, dans des régions un peu éloignées du Sikkim (Ravangla) et de l'Arunachal Pradesh (Miao) pour lesquelles il nous est plus difficile de trouver des parrains. L'AET a donc renouvelé lors de son CA du 28 avril un financement total d'un montant de **5 600 €** à leur attention.

**N'oublions pas les Campagnes de l'AET :** permanentes et en faveur des Tibétains les plus fragiles, elles concernent les jeunes handicapés de la Ngoenga School, les Personnes âgées rassemblées dans des Maisons adaptées, gérées par le *Department of Home* du Gouvernement en exil et pour finir, les écoliers ou les étudiants tibétains en Inde et au Népal, lorsque le montant du parrainage, insuffisant, doit être compensé.

# Les Transferts de parrainages en Inde et au Népal

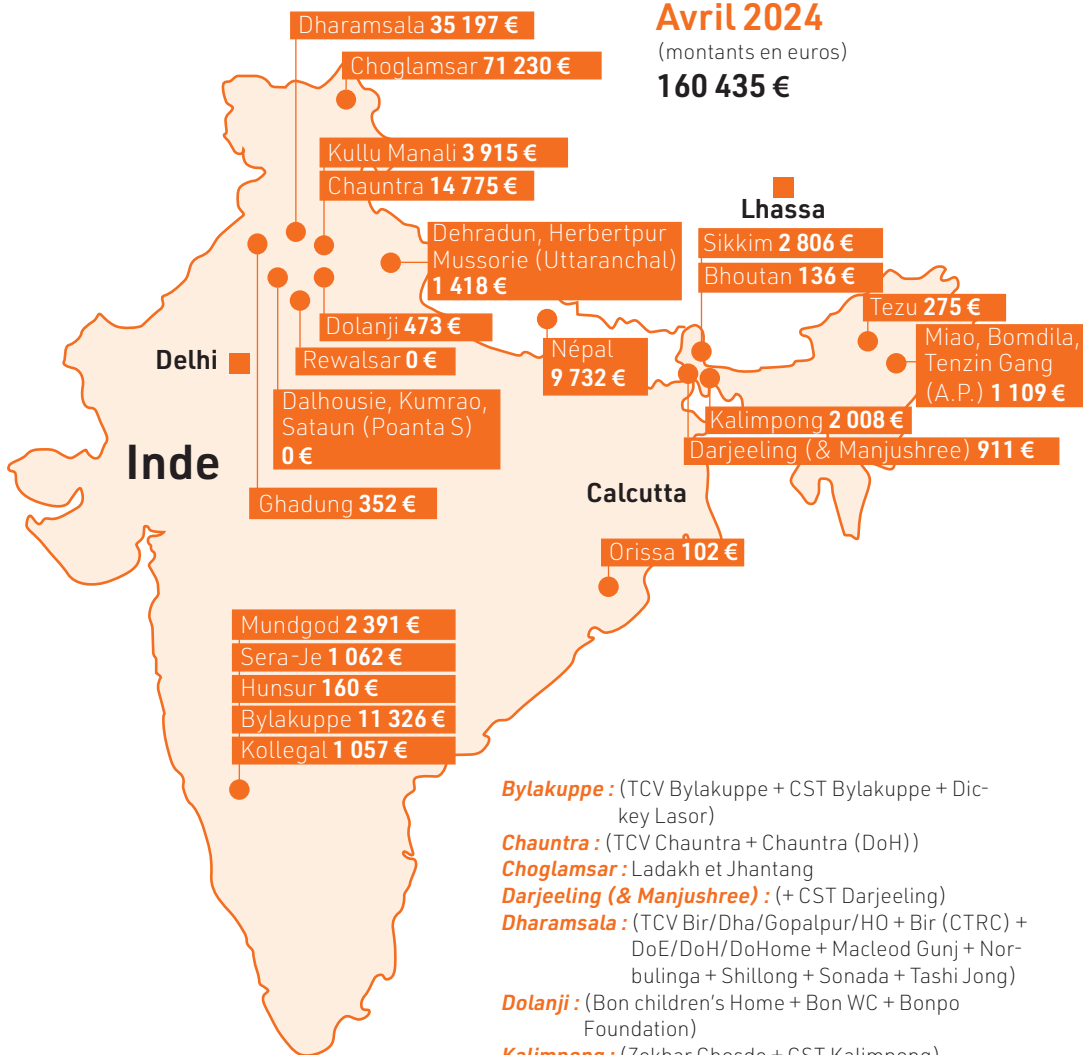
La Vie de l'AET



**Avril 2024**

(montants en euros)

**160 435 €**



**Bylakuppe :** (TCV Bylakuppe + CST Bylakuppe + Dickey Lasor)

**Chauntra :** (TCV Chauntra + Chauntra (DoH))

**Choglamsar :** Ladakh et Jhantang

**Darjeeling (& Manjushree) :** (+ CST Darjeeling)

**Dharamsala :** (TCV Bir/Dha/Gopalpur/HO + Bir (CTRC) + DoE/DoH/DoHome + Macleod Gunj + Norbulinga + Shillong + Sonada + Tashi Jong)

**Dolanji :** (Bon children's Home + Bon WC + Bonpo Foundation)

**Kalimpong :** (Zekhar Chosde + CST Kalimpong)

**Kollegal :** (CST Kollegal + Teach-Kollegal)

**Kullu Manali :** (Dobhi + Pondoh Tashi Ling + CST Shimla)

**Mundgod :** (Mundgod + Drepung Monastery)

**Népal :** (ART + CST Népal Boudha + CST Népal Lazimpat + Snow Lion Foundation)

**Rewalsar :** (Drigung + Holy Cave)

**Sikkim :** (Ravangla + Gangtok)

## UNE DÉSSE AU MUSÉE

Pour ses Cent ans en 2023, la Société des Amis du Musée Guimet avait lancé une collecte pour aider le musée à acquérir une précieuse statuette tibétaine du 15<sup>e</sup> siècle. Le 28 février, le Musée et la SAMG invitaient les donateurs à une conférence de M. Vincent Lefèvre. « Celle qui est sans ego » est une *Dakini Nairatmya* de 27 cm de haut, sous sa forme courroucée mais infiniment gracieuse dans sa posture dansante, provenant sans doute du monastère de Densathil, fondé au 12<sup>e</sup> siècle au Tibet central et détruit pendant la Révolution culturelle. Connue des spécialistes dès les années 60, elle a enfin rejoint ses pareils au département des Arts himalayens, comme ce thangka du 16<sup>e</sup> siècle où elle figure aussi.

**Une Dakini du 15e siècle,**  
Musée Guimet,  
Pour les 100 ans de la SAMG

## UNE DÉMOCRATIE EN PÉRIL ?

L'arrestation d'Arvind Kejriwal était commentée dans *Le Monde* fin mars, tandis que *France Culture* consacrait ses *Cultures du Monde* à « La décennie de Modi » la semaine du 15 avril, dans la perspective des élections. L'Inde que nous aimons semble sur le point de disparaître et c'est la trajectoire de son Premier ministre qu'étudie ce livre, sans concession pour l'habile politicien flanqué du BJP, le parti nationaliste hindou, sa violence et son art de la manipulation, sa passion du pouvoir. Un appel à la lucidité pour nos politiques.

**Dans la tête de Narendra Modi,**  
Sophie Landrin, Guillaume Delacroix,  
Solin/Actes sud, 271 pages, 21 €

## « TÊTU COMME UN YACK »

Samedi 9 mars, les organisateurs du Festival International des Cinémas d'Asie de Vesoul présentaient au Musée Guimet le film de Pema Tseden, mort brutalement le 8 mai 2023. Ils avaient hésité à mettre en compétition avec les autres films celui d'un réalisateur décédé. Mais c'est un chef-d'œuvre, qui a été couronné d'un troisième Cyclo d'Or bien mérité, après ceux obtenus par Pema Tseden en 2019 et 2016. Le doux moine est joué par Tashi Tseten et on retrouve le personnage de Jinpa, le berger « têtu comme un yack », refusant de délivrer le léopard des neiges emprisonné dans son enclos. Une fable profonde, teintée d'un humour délicat et servie par une image éblouissante.

**Snowleopard,**  
Pema Tseden,  
Ed Distribution, à venir

## L'AUTRE MONTAGNE MAGIQUE

Un livre merveilleux, né de l'émerveillement d'un jeune Écossais de douze ans à la lecture de *La Dernière expédition au mont Everest* de Norton. La montagne sera la passion de sa vie. À la première personne de l'expérience sensible, dans une belle langue précise et littéraire, il explore l'histoire mentale de cet engouement pour les hauteurs au 19<sup>e</sup> siècle, alors que la géologie révolutionne notre connaissance de la Terre. Nourri de larges extraits des lettres et du journal de George Mallory, un chapitre raconte la troublante épopée de celui qui disparut, avec Andrew Irvine, le 8 juin 1924.

**L'Esprit des sommets,**  
Robert Macfarlane,  
Les Arènes, 418 pages, 23 €

## VILLAGE D'ENFANTS TIBÉTAINS DE CHOGLAMSAR – LEH

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Nom :                 | <b>Tenzin Ngawang</b>  |
| Sexe :                | Féminin                |
| Classe :              | 1 (cours préparatoire) |
| Lieu de naissance :   | SNM Leh                |
| Date de naissance :   | 24 Novembre 2021       |
| N° d'admission :      | 03/8379/21             |
| Nom du père :         | Karma Thinley          |
| Activité du père :    | Personnel de santé     |
| Nom de la mère :      | Tsering Yangkit        |
| Activité de la mère : | Femme au foyer         |

### Brève Histoire de l'Enfant et Motif du Parrainage

**Tenzin Ngawang** fait partie d'une famille élargie. En ce qui concerne les parents de Ngawang, sa mère est une femme au foyer et son père travaille dans le campement tibétain de Mainpart, Chhattisgarh, comme agent de santé. Voilà trente ans qu'il effectue ce travail et il est toujours un membre du personnel très impliqué du centre de soins de premier recours tibétain de Mainpart. Ils ont deux enfants, l'aîné est un garçon qui est en classe IV de notre école (cours moyen première année). Ngawang est la cadette et se trouve en cours préparatoire. Ils demeurent avec leur famille du côté maternel au Ladakh. Leurs deux grands-parents ont dans les soixante-dix ans et tous deux durant la saison estivale exercent de pénibles tâches de manœuvres. Parfois la mère de Ngawang les accompagne aussi dans ces travaux de peine. Leur père est la plupart du temps absent du fait de sa profession. C'est seulement l'été qu'il rentre à la maison, pour des vacances.

Pour ce qui est de la personnalité de **Ngawang**, c'est une enfant très timide. Elle ne parle pas beaucoup avec les inconnus. Lorsque nous avons parlé pour rédiger son historique, elle se contentait de hocher la tête ou de bouger les mains pour répondre à mes questions, racontant seulement à sa mère les choses qu'elle voulait me faire savoir. D'après sa mère, elle apprend très vite. Elle aime la compagnie de son frère, mais ils se disputent souvent et elle se met à pleurer jusqu'à ce qu'il s'avoue vaincu. Son fruit préféré est la pomme et son plat favori la soupe de raviolis. Lorsqu'elle est seule à la maison, elle joue avec ses poupées Barbie et sa trousse de médecin. Bref, c'est une enfant vive et intelligente.

Préparée par Mme Tenzin Dehkey, le 8 mars 2024, c'est la première page du dossier, traduite de l'anglais. **Avec une photo, mais réservée uniquement au futur parrain...**



Nom - Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal - Ville : .....

email : ..... Tél. : .....

J'ai connu l'AET par : .....

**Oui, je désire parrainer avec Aide à l'Enfance Tibétaine / AET (cocher au choix) :**

- Un enfant tibétain réfugié ..... 27 €/mois
- Un adolescent tibétain réfugié ..... 27 €/mois
- Un étudiant tibétain réfugié ..... 45 €/mois
- Une personne âgée tibétaine réfugiée ..... 20 €/mois
- Une collectivité tibétaine (école, crèche) ..... 16 €/mois  
ou une mensualité plus élevée (entourer) .... 32 €/mois - 48 €/mois
- Un parrainage collectif écolier ..... 16 €/mois
- Frais d'ouverture du dossier parrainage ..... 16 €

à compter du : .....

**Oui, je désire faire un don et/ou devenir adhérent de l'AET :**

- Don pour un projet ..... €
- Don à l'AET ..... €
- Cotisation « Membre Bienfaiteur » ..... 150 €/an

Conformément à la loi de finances en vigueur, 66% de la somme versée est déductible des impôts et fait l'objet d'un reçu fiscal en fin d'année.

**Mon paiement comprend :**

..... mois de parrainage x ..... € (mensualité choisie) ..... €

Frais d'ouverture du dossier de parrainage ..... €

Don ou cotisation ..... €

Montant total de votre chèque ..... €

Signature

En votre qualité de parrain ou marraine, de membre bienfaiteur ou de donateur, vous recevrez le journal de l'AET, *Tashi Delek*.

Fait à : ..... Le : .....